



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

ALL
ARTS
LETTRES
ET
LANGUES
NANCY

ERUDI

Année universitaire 2026-2027

GUIDE DES ÉTUDES

Master à distance - Domaine Arts, Lettres et Langues

Mention Langues et Sociétés

Parcours **Mondes Anglophones**



erudi.univ-
lorraine.fr



erudi-contact@
univ-lorraine.fr



UFR Arts, Lettres
et Langues - Nancy
(Université de Lorraine)



@all_nancy



@CLSH.Ncy



@clsh_nancy

Nous profitons de cette rentrée pour remercier les étudiants pour leur fidélité et pour souhaiter la bienvenue aux « nouveaux ».

Les personnels du service **ERUDI** (Etudes et Ressources Universitaires à Distance) poursuivent leurs efforts pour répondre aux besoins des étudiants qui ne peuvent pas participer aux études universitaires en présentiel.

Les cours seront uniquement disponibles sur Internet sur la plateforme de cours en ligne Arche (<https://arche.univ-lorraine.fr/>). Notre système de formation « **e-learning** » donne aux enseignants la possibilité de développer leurs contenus au cours de l'année universitaire : ajouts de ressources, activités supplémentaires, introduction progressive de la vidéo, etc. En conséquence, il vous est demandé de **consulter régulièrement vos cours en ligne**.

Nous comptons sur votre contribution pour animer la formation. N'hésitez pas à poser vos questions aux professeurs, notamment par mail ou via les forums des cours.

Nous espérons que ce Guide des Études apportera toutes les réponses aux questions que vous vous posez sur notre offre de formation en Master. **Lisez-le attentivement !**

Une **Foire Aux Questions (FAQ)** est également disponible sur notre site en cliquant sur le lien suivant : [FAQ ERUDI](#)

Les équipes pédagogiques et administratives d'ERUDI vous souhaitent une Bonne année universitaire !

P.3**COMMENT ACCÉDER AUX COURS ?****P.3****ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT****P.4****ORGANISATION DES EXAMENS****P.5****MAQUETTE DES ENSEIGNEMENTS****P.9****DESCRIPTIFS DES ENSEIGNEMENTS**



COMMENT ACCÉDER AUX COURS ?

Une fois votre inscription administrative **et** pédagogique terminées, vous pourrez accéder à tous vos cours ERUDI dans votre Espace Numérique de Travail à <https://ent.univ-lorraine.fr>
>>> Bloc « **Pédagogie** », puis « **Cours en ligne** » ou directement sur la **plateforme de cours en ligne Arche** à <https://arche.univ-lorraine.fr>

La connexion doit être réalisée avec votre identifiant de l'Université de Lorraine :

ACTIVER VOTRE COMPTE INFORMATIQUE : UNE ÉTAPE INDISPENSABLE !

- 1 Votre compte sera créé automatiquement dès votre inscription validée.
- 2 Ensuite, activez-le en vous rendant sur <https://sesame.univ-lorraine.fr>
- 3 Puis cliquez sur « Activer mon compte », choix : « Je suis étudiant (non doctorant) à l'Université de Lorraine ».
Vous avez besoin de votre n° étudiant et de votre date de naissance.
Si vous perdez votre mot de passe ou votre identifiant, suivez la procédure sur la page d'accueil de l'ENT ou sur <https://auth.univ-lorraine.fr/login>

Matériel nécessaire : un ordinateur et une connexion Internet fiable

Logiciels : lecteur de fichier PDF, traitement de texte (possibilité de télécharger les logiciels gratuitement sur <https://numerique.univ-lorraine.fr>)



ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT



Les premiers cours du **Semestre 1** seront en ligne à partir du **28 septembre 2026**.
Les premiers cours du **Semestre 2** seront en ligne à partir du **18 janvier 2027**.

La plupart des inscrits à l'enseignement à distance ont des contraintes familiales ou professionnelles. Avec ERUDI, **il est possible d'étaler vos études sur plusieurs années** pour concilier ces différents impératifs (**attention toutefois** aux modalités particulières pour les étudiants boursiers).

Si vous souhaitez étaler vos études sur plusieurs années, **vous devez prendre contact au plus tôt avec la gestionnaire pédagogique** (jessy.lacour@univ-lorraine.fr). Votre réussite dépend fortement de votre **motivation et de votre capacité à vous organiser** pour travailler régulièrement. Pour rompre votre isolement, nous vous invitons également à **participer aux forums d'échange** et à contacter vos enseignants.



Afin de faciliter la communication avec le service ERUDI, nous vous invitons à **utiliser votre boîte mail étudiante sur l'ENT** (<https://ent.univ-lorraine.fr>) >>> Bloc « **Messagerie** » et à la consulter régulièrement. Vous pouvez rediriger vos messages de votre boîte mail étudiante vers votre boîte mail personnelle en suivant la procédure indiquée en ligne.



ORGANISATION DES EXAMENS



Les examens de la 1^{re} session du **Semestre 1** se dérouleront **en janvier**.
Les examens de la 1^{re} session du **Semestre 2** se dérouleront **en mai**.
Les examens de la 2^{ème} session du **Semestre 1 et 2** se dérouleront **en juin**.

> Inscription aux examens :

Pour être autorisés à se présenter aux examens, **les étudiants doivent obligatoirement avoir effectué leur inscription administrative et leur inscription pédagogique**.

> Centre d'examens :

Les épreuves **écrites et orales** se déroulent à **Nancy**.



L'accès de la salle d'examen est interdit à tout candidat qui se présente après l'ouverture de(s) enveloppe(s) contenant le(s) sujet(s).

Merci de prendre vos dispositions pour être présent sur le lieu de l'examen 30 minutes avant le début de l'épreuve !

Il est possible, sous certaines conditions, de passer les examens dans des centres à l'étranger agréés : demande à faire en début d'année, respect impératif de la date de renvoi du dossier **complet**.

Plus d'informations sur <https://all-nancy.univ-lorraine.fr/formations/formation-distance/examens> ou auprès du secrétariat de diplôme : all-ncy-erudi-master-contact@univ-lorraine.fr



Nous restons à votre disposition pour toutes les questions relatives aux modalités de contrôle. Nos lignes téléphoniques étant régulièrement saturées, il est préférable de poser vos questions par mail à : erudi-contact@univ-lorraine.fr



MAQUETTE DES ENSEIGNEMENTS

MASTER 1^{re} année

N° des UE	Intitulé des UE	ECTS
Semestre 7		
UE 701	Histoire culturelle à l'international (2 au choix) Cultural Studies. Cultures musicales (in English) : Musique et contre-culture en Grande-Bretagne Enjeux interculturels : Occident/Monde arabe et africain I et II Littérature et écologie : thèmes/fonctions d'un imaginaire L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : textes et circulations Enjeux de la traduction publicitaire	3
UE 702	Initiation à la recherche en semi-autonomie Colloques, conférences et séminaires-rapport critique Projet professionnel/recherche Mémoire Stage (facultatif)	6
UE 703	Langue de spécialité : anglais Linguistique anglaise Traduction non-littéraire Oral (expression/interaction)	6
UE 704	Culture de spécialité : aire anglophone Culture anglophone I	6
UE 705	CHOIX ORIENTATION Orientation recherche : Area studies Multiculturalism and Cosmopolitanism I Borders, transfers, migrations: Civilization Borders, transfers, migrations: Literature Orientation professionnelle : International communication General Semiotics / Introduction à la sémiotique Media studies I (Media Linguistics) Mise en œuvre technique (Indesign, Publisher...)	9

Semestre 8

UE 801	Histoire culturelle à l'international (2 au choix) Hollywood Cinema. Music in Billy Wilder's Films Enjeux pol. & esthét. du cinéma italien entre 20e et 21e s. Critics of Liberalism: Britain's committed intellectuals Histoire culturelle de la Russie : les Russes et l'Occident Approches de la diversité linguistique Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires Ecrits autobiographiques (littéraires ou non)	3
UE 802	Activité intégratrice Colloques, conférences et séminaires-rapport critique Mémoire Stage (facultatif)	6
UE 803	Langue de spécialité : anglais Philologie anglaise Traduction littéraire	6
UE 804	Culture de spécialité : aire anglophone Multilingual and multicultural societies Culture anglophone II	6
UE 805	CHOIX ORIENTATION Orientation recherche : Area studies Colonial & Postcolonial Studies I Colonial & Postcolonial Studies II Irish Studies Orientation professionnelle : International communication History of print/audio-visual media Media Studies 2 (Critical reading of interna. press) Technical Practice (Web Design)	9

MASTER 2 ^e année		
N° des UE	Intitulé des UE	ECTS
Semestre 9		
UE 901	Histoire culturelle à l'international (2 au choix) Cultural Studies. Cultures musicales (in English) : Musique et contre-culture en Grande-Bretagne Enjeux interculturels : Occident/Monde arabe et africain I et II Littérature et écologie : thèmes/fonctions d'un imaginaire L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : textes et circulations Enjeux de la traduction publicitaire	3
UE 902	Activité intégratrice : projet en semi-autonomie Colloques, conférences et séminaires-rapport critique Projet professionnel/recherche Mémoire de recherche Stage (facultatif)	6
UE 903	Langue de spécialité : aire anglophone Linguistique de corpus Traductologie (anglais) Langue orale (anglais)	6
UE 904	Culture de spécialité : aire anglophone Culture anglophone III	6
UE 905	CHOIX ORIENTATION Orientation recherche : Area studies Linguistics and cultural policies around the world Multiculturalism and Cosmopolitanism II New and emerging literacy and Internet Orientation professionnelle : International communication Critical discourse analysis Media discourses Technical Practice: filming	9

Semestre 10		
UE 1001	Activité intégratrice : projet professionnel/recherche Mémoire de recherche	24
UE 1002	Langue et culture de spécialité : aire anglophone Traduction littéraire Multilingual and multicultural societies	6





DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS

MASTER 1

SEMESTRE 7

➔ UE 701 / Histoire culturelle à l'international (2 au choix)

> EC1 - Cultural Studies. Cultures musicales : Musique et contre-culture en Grande-Bretagne

Jeremy Tranmer ✉ jeremy.tranmer@univ-lorraine.fr

Course and evaluation in English. La contre-culture est un phénomène social et culturel majeur des années 1960. Bien qu'elle soit souvent associée aux États-Unis, une variante britannique existait également. Ce cours a pour objectif de la situer dans l'évolution de la société britannique et d'analyser les formes prises par la contre-culture en Grande-Bretagne, en se focalisant sur la musique populaire.

> EC2 - Enjeux interculturels : Occident/Monde arabe et africain I et II

Laurence Denooz ✉ laurence.denooz@univ-lorraine.fr

Si l'histoire des relations internationales a longtemps privilégié l'histoire politique et institutionnelle de la diplomatie et des relations entre États, aucun historien aujourd'hui ne remet en question la nécessité de prendre en considération d'autres éléments qui entrent en ligne de compte pour définir les relations entre nations et entre États : la démographie, l'économie ou encore la culture. Ainsi, certains historiens utilisent de nouveaux concepts (soft power, élaboré par Joseph Nye ; schéma diffusionniste ; modes internationales ; mondialisation...) et des approches désormais davantage fondées sur l'étude des phénomènes et acteurs socio-culturels et mettant en évidence les impacts de l'immigration, des contacts étatiques ou plus diffus entre les cultures, des formes de métissage et d'hybridation culturelle. En appliquant les théories appropriées, nous étudierons dans quelle mesure les transferts culturels sont influencés par les enjeux de pouvoir, en nous appuyant sur divers exemples, issus, selon les années, tantôt du monde arabe médiéval (Islam/christianisme/Judaïsme ; architecture islamique ; vie quotidienne) ou contemporain (théâtre, cinéma, littérature arabe francophone ou anglophone...), tantôt du monde africain moderne et contemporain (ex. de la Francophonie en Afrique ; la colonisation...).

> EC3 - Littérature et écologie. Thèmes/fonctions d'un imaginaire

Giorgia Bongiorno ✉ giorgia.bongiorno@univ-lorraine.fr

Le cours propose une approche théorique-méthodologique et pratique de la littérature environnementale qui sera notamment abordée sous l'angle de la production de nouvelles visions du rapport humain au vivant et aux animaux. Dans la perspective des pensées récentes de la question (la philosophe Vinciane Despret, les critiques littéraires Marielle Macé et Niccolò Scaffai, la journaliste Svetlana Alexievitch et d'autres), plusieurs thèmes écologiques seront étudiés en s'appuyant sur des exemples tirés de textes en traduction française venant de la littérature mondiale.

> EC5 - L'art comme manifestation de la vie politique

Maria Elisa Alonso Garcia ✉ maria-elisa.alonso-garcia@univ-lorraine.fr

L'art est un bon reflet du contexte dans lequel il a été créé, en particulier l'art critique ou contestataire : l'art qui vise à dénoncer des situations injustes ou qui sert de moteur aux revendications politiques et sociales. Bien qu'il soit antérieur, il a connu son apogée au 20e siècle. Dans la première moitié du 20e siècle, l'art contestataire se concentre sur les guerres mondiales ou les révolutions russe et mexicaine. Les années 1960 ont été marquées par les manifestations des étudiants et le mouvement des droits civiques. Les années 70 et 80 ont établi les bases de l'art contestataire actuel, en donnant, entre autres, une place aux revendications féministes et écologistes. Au-delà des artistes reconnus, certaines œuvres sont devenues des symboles politiques importants. La clarté de leurs messages facilite la transmission des idées. Comme, par exemple, l'image intitulée « Am I Not a Man and a Brother? » (Josiah Wedgwood, 1787) ou plus récemment les affiches dessinées de Mai 68 pour critiquer le système politique et appeler à la mobilisation.

> EC6 - Musique et cinéma arabes : textes et circulations

Ons Trabelsi ✉ ons.trabelsi@univ-lorraine.fr

Initiation aux arts du spectacle dans le monde arabe à travers l'étude d'une sélection de films et les chansons qui ont contribué à leurs succès. Ce cours vise à donner un aperçu de la réception et de la circulation des arts entre les différents pays arabes ainsi que les liens entre les disciplines et les frontières.

> EC7 - Enjeux de la traduction publicitaire

Jorge Valdenebro Sánchez ✉ jorge.valdenebro-sanchez@univ-lorraine.fr

Le cours *Enjeux de la traduction publicitaire* propose une introduction théorique et pratique à un domaine clé de la communication multilingue : la traduction des discours publicitaires. L'enseignement s'articule autour de l'analyse des caractéristiques linguistiques, culturelles et pragmatiques propres à ce type de contenu, ainsi que des principaux défis traductifs qu'il pose. À travers des études de cas et des exercices appliqués, les étudiants découvrent la diversité des genres publicitaires, les spécificités du langage employé et les stratégies d'adaptation permettant de garantir efficacité et créativité. Sont également abordées des notions clés telles que la transcréation, l'influence du *marketing*, la variation linguistique et la relation entre texte et image. Dans un contexte de mondialisation, il s'agit de comprendre comment les campagnes publicitaires traversent les frontières culturelles et linguistiques, et quels sont les enjeux économiques, symboliques et esthétiques de ces circulations. En conjuguant théorie, mise en pratique et réflexion analytique, cet enseignement vise à développer chez les étudiants une compétence traductive adaptée aux exigences créatives, culturelles et commerciales des milieux professionnels liés à la publicité.

➡ UE 702 / Initiation à la recherche en semi-autonomie

> EC1 - Colloques, conférences et séminaires-rapport critique

Vous serez amenés soit à participer à un ou plusieurs colloques dans votre région, soit à visionner un certain nombre de conférences en ligne. L'ensemble doit totaliser 10 heures et former un tout cohérent, par exemple autour d'un thème, d'un cadre théorique, ou d'une problématique que vous comptez développer dans votre mémoire. La moitié au moins de ces 10 heures doit être en anglais.

Dans le courant du semestre, vous pourrez, si vous le souhaitez, soumettre votre corpus à un enseignant pour avoir son avis. Votre rapport structuré en anglais sera d'une longueur comprise entre 1 000 et 1 500 mots. Vous y expliquerez pourquoi vous avez choisi tel ou tel thème, ce qu'il vous a apporté, en quoi il a contribué à votre réflexion, éventuellement modifié celle-ci, etc. Vous devrez proposer une approche critique des conférences choisies.

Le même type de travail, avec un corpus différent, devra être rendu aux semestres 8 et 9.

> EC2 - Mémoire de recherche

La rédaction du mémoire de recherche, dont la soutenance se déroule à la fin du semestre 10, se fait sur les deux années de Master avec des travaux d'étape à produire aux trois premiers semestres.

Vous devez faire le choix d'un sujet et d'un directeur de recherche au cours du semestre 7 et procéder au dépôt officiel de votre sujet grâce au formulaire prévu à cet effet, signé par votre directeur, avant le 13 novembre 2026.

Travail à rendre en fin de semestre 7 : problématique (4 pages minimum) et bibliographie (25 entrées minimum comprenant des sources primaires et secondaires et différents types de publications – articles scientifiques, chapitres, volumes collectifs ou individuels, etc.).

➡ UE 703 / Langue de spécialité : anglais

> EC1 - Linguistique anglaise

Marie Flesch ✉ marie.flesch@univ-lorraine.fr

Ce cours explore le fonctionnement de la langue anglaise à travers l'étude de faits linguistiques analysés sous le prisme du genre, en mobilisant les domaines clés de la linguistique (phonétique, morphologie, syntaxe, pragmatique, sociolinguistique). L'objectif est de mieux comprendre les dimensions formelles et pragmatiques de la langue anglaise, tout en explorant des enjeux contemporains liés à la question du genre.

> EC2 - Traduction non-littéraire

Dominique Hascoët ✉ dominique.hascoet@univ-lorraine.fr

Traduction de textes non littéraires tirés de divers domaines (communication, droit, tourisme, etc.).

> EC3 - Oral (expression/interaction)

Aurélia Mouries ✉ aurelia.mouries@univ-lorraine.fr

This course provides a structured introduction to key areas of professional spoken English. The first semester curriculum will be organised around three core themes and some intercultural work:

1. Telephone communication
2. Participating in debates
3. Conducting and taking part in meetings
4. Interculturality in the workplace

Each theme is explored over a period of 1 to 3 weeks and all focus on the development of practical oral skills through guided tasks, vocabulary reinforcement and scenario-based learning. You will have the opportunity to take a "mock speaking exam" at the end of the semester, before the exam period starts.

➡ UE 704 / Culture de spécialité : aire anglophone

> EC1 - Culture anglophone I

Richard Somerset ✉ richard.somerset@univ-lorraine.fr

Céline Sabiron ✉ celine.sabiron@univ-lorraine.fr

Modernity, Nation and Public Culture in the Anglophone World, 17th–19th centuries

This course examines the transformation of public culture and national identities in the English-speaking world between the seventeenth and nineteenth centuries. The first part will focus on England and North America, through the development of learned institutions, print culture, public opinion, the Enlightenment, and modern forms of national identity. The second part will consider Scotland as a specific case within the British and anglophone world: politically integrated into Great Britain after 1707, yet culturally and institutionally distinct. Through texts by Defoe, Johnson, Hume, Smith, Walter Scott, among others, the course will analyse the role of modernity, the Enlightenment, the Union, Empire, and literature in the construction and circulation of national identities.

➤ UE 705 / CHOIX ORIENTATION

☐ Orientation recherche : Area studies

> EC1 -Multiculturalism and Cosmopolitanism I

Barbara Schmidt ✉ barbara.schmidt@univ-lorraine.fr

The Challenges of British Multiculturalism

Focusing more specifically on the example of British multiculturalism, its various expressions and its evolution since the late 1960s, this course first explores the many facets of this philosophical and political concept, and analyses how and why it started to be challenged in the 2000s. Today, most critics agree that the UK, like other European countries, faces the need for multiculturalism to address its failings and adapt to the evolutions in modern societies. Among the -isms proposed to define new forms of accommodating and managing cultural diversity in what some already call 'post-multiculturalist' societies – interculturalism, transnationalism, cosmopolitanism – cosmopolitanism will be more specifically analysed as a potential response in the early 21st century. A series of texts will be made available online.

> EC2 - Borders, Transfers, Migrations: Civilization

François Doppler-Speranza ✉ francois.doppler-speranza@univ-lorraine.fr

Transatlantic Encounters: 110 Years of French-American Cultural Relations

This course examines the evolving cultural interdependence between France and the United States since the early 20th century, with an emphasis on transatlantic cultural crossings. It aims to identify both the irrefutable differences and the unique attractions that framed transatlantic relations as extensively discussed by artists, intellectuals or journalists. Key themes include cross-border cultural exchanges, the impact of "Americanization" and the interplay between Old and New World perspectives though a focus on diplomacy, tourism, food, colonialism, sports and music. Students will focus on the way in which cultural differences shaped mutual perceptions and understanding, including moments of separation and dissolution that led to a redefinition of cultural boundaries between the U.S. and France. Based on primary sources (literary, journalistic and visual) and critical essays by specialists in the field, this course emphasizes the fluidity and permeability of cultural "borders" and the importance of "passages" in shaping interactions, as well as empirical investigations of Franco-American relations.

> EC3 - Borders, Transfers, Migrations: Literature

Mélanie Joseph-Vilain ✉ melanie.joseph-vilain@ube.fr

This course focuses on contemporary works produced by postcolonial writers. It will address major aspects of, and issues in, contemporary postcolonial and diasporic literatures, in relation to various displacements. The chosen corpus reflects various aspects of borders, transfers and migrations and

their impact on cultural and literary identities: the redefinition of national (literary) identities, the articulation of personal and collective issues, the emergence of diasporic voices, the rewriting of erased histories, the inclusion of oral forms and attempts at reappropriating the English language and Western literary forms. The course will be based on contemporary works – two novels and a collection of poems – and will combine theory and practice.

Main prescribed texts:

- Kureishi, Hanif. *The Buddha of Suburbia*. London: Faber & Faber, 1990 (1st ed.). Any subsequent edition suitable.
- Gurnah, Abdulrazak. *Gravel Heart*. London: Bloomsbury, 2017.
- Patel, Shailija. *Migritude*. New York: Kaya Press, 2010.

☐ Orientation professionnelle : International Communication

> EC1 - General Semiotics/Introduction à la sémiotique

Marie Flesch ✉ marie.flesch@univ-lorraine.fr

This course introduces students to the foundations of semiotics, the study of how reality is (mis) represented and how meaning is created through signs, sign systems, and processes of signification. It presents a range of approaches to semiotic analysis, from structural and formal traditions to more socially-oriented frameworks.

> EC2 - Media Studies I (Media Linguistics)

Marie Flesch ✉ marie.flesch@univ-lorraine.fr

This course offers a linguistic approach to media studies, with a special focus on the language of inclusion and exclusion. Drawing on media linguistics, critical discourse analysis, and sociolinguistics, it examines how language in news, advertising, entertainment, and digital media represents or marginalizes social groups.

> EC3 - Mise en œuvre technique (Indesign, Publisher...)

Audrey Bichet ✉ audrey.bichet@univ-lorraine.fr

L'objectif du cours est de s'initier à un logiciel de mise en page et de comprendre la création d'un support de communication. Les étudiants seront capables de concevoir un support de communication conforme avec des outils numériques. Les notions abordées seront : la charte graphique, les bases de la création graphique ; la gestion typographique ; les grilles de mise en page.

Évaluation : exercices, et projet de mise en pratique sur la création d'un support de communication.

➔ UE 801 / Histoire culturelle à l'international (2 au choix)

> EC1 - Hollywood Cinema. Music in Billy Wilder's Films

Julie Michot ✉ julie.michot@univ-lorraine.fr

Course in English. Ce cours se propose d'explorer le cinéma de Billy Wilder par le biais de la musique diégétique ou musique d'écran – c'est-à-dire la musique qui fait partie intégrante de l'intrigue et n'a pas été ajoutée au montage pour être seulement entendue par les spectateurs. Wilder, co-scénariste des films qu'il a réalisés (dont 25 à Hollywood), n'était pas musicien mais avait un talent tout particulier lorsqu'il s'agissait de choisir les airs susceptibles de donner plus de force à une scène, que ce soit à des fins dramatiques ou burlesques. Il existe souvent, chez Wilder, un décalage maîtrisé entre la teneur de la musique et la valeur sémantique des images, ou entre les sentiments d'un personnage et la mélodie qui parvient à ses oreilles. Ce cours se penchera aussi bien sur des comédies que sur des drames ou films noirs, et visera à traiter des longs-métrages connus (*Double Indemnity / Assurance sur la mort*, 1944 ; *The Seven Year Itch / Sept ans de réflexion*, 1955) comme des films moins fréquemment étudiés (*Five Graves to Cairo / Les Cinq Secrets du désert*, 1943 ; *Avanti!*, 1972), voire considérés comme mineurs (*One, Two, Three / Un, deux, trois*, 1961 ; *Kiss Me, Stupid / Embrasse-moi, idiot*, 1964). Bien que le visionnage de films de Wilder par les étudiants soit un plus, il ne sera pas nécessaire d'avoir une connaissance exhaustive de longs-métrages du réalisateur pour pouvoir suivre ce cours dispensé en langue anglaise qui s'appuiera principalement sur des extraits.

> EC2 - Enjeux politiques et esthétiques du cinéma italien entre 20e et 21e siècle

Laura Toppan ✉ laura.toppan@univ-lorraine.fr

À travers l'analyse des séquences de plusieurs films, ce cours vise à étudier les changements au niveau politique et social en Italie entre 20e et 21e siècle. On abordera, de façon chronologique, le cinéma de propagande à l'époque fasciste ; le cinéma de Pasolini et Fellini (années 60) ; le cinéma politique sur les différents mouvements des années 70, appelées « années de plomb » (Germi, Bellocchio, Giordana) ; et le cinéma des années 90 et 2000, appelées les années « berlusconiennes » (Sorrentino, Garrone). Le 'septième art' a toujours eu, en Italie, un regard et un rire à la fois amer et d'autodérision. Cette approche a permis et permet aux réalisateurs d'observer la société contemporaine de manière critique et lucide.

> EC3 - Critics of Liberalism: Britain's committed intellectuals

Stéphane Guy ✉ stephane.guy@univ-lorraine.fr

Ce cours explore les traditions intellectuelles britanniques qui, depuis le début du 19e siècle, se sont constituées comme alternatives au libéralisme et au capitalisme. Il s'agira de montrer quelles

réponses à ces idéologies ont pu être proposées par des artistes, des écrivains et des intellectuels. En s'appuyant sur leurs écrits théoriques, leurs œuvres et leur engagement, le cours interrogera également les causes de ces prises de position dans l'espace public, les apports de ces figures aux mutations sociales, politiques et économiques mais aussi leurs limites et leurs ambivalences.

> EC4 - Histoire culturelle de la Russie : les Russes et l'Occident

Antoine Nivière ✉ antoine.niviere@univ-lorraine.fr

Ce cours consiste à présenter et à questionner les relations complexes qui se sont développées entre la Russie et l'Occident, à travers l'histoire, dans une double démarche faite à la fois d'attrait et de méfiance, d'influence/imitation et d'hostilité tant sur le plan des constructions idéologiques, politiques, philosophiques, religieuses ou culturelles, autant de paradigmes forts permettant de comprendre la situation actuelle d'un pays qui demeure attaché à l'idée de l'Empire et se projette comme un État-civilisation (« le monde russe ») dans un contexte multipolaire conflictuel. Aucun prérequis de connaissance linguistique d'une langue slave n'est nécessaire pour suivre ce cours qui a lieu en français.

> EC5 - Approches de la diversité linguistique

Anne-Marie Chabrolle-Cerretini ✉ anne-marie.chabrolle-cerretini@univ-lorraine.fr

Dans ce cours il s'agira d'aborder la problématique de la diversité linguistique à partir de points de vue différents. Nous commencerons par analyser les raisons de l'approximation (environ 6000) du nombre de langues régulièrement proposé puis nous verrons en quoi consiste la diversité, qu'est-ce qui diffère entre les langues. Nous aborderons la question des universaux du langage. Enfin nous ferons un état des lieux des théories qui jalonnent cette problématique.

> EC6 - Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires

Christelle di Cesare ✉ christelle.di-cesare@univ-lorraine.fr

Ce cours est la continuité de celui de premier semestre. Il s'intéresse tout particulièrement au patrimoine matériel et immatériel des territoires (qu'il s'agisse de quartier, ville, région, pays, ou d'espaces non délimités par des frontières précises et officielles). Il s'agit de réfléchir aux stratégies par lesquelles un territoire met en avant une identité censée le définir, par le biais du patrimoine : comment celui-ci est-il créé ou recréé ? comment est-il valorisé ? Qu'en est-il de l'authenticité de ce patrimoine, est-elle garantie ? Le patrimoine sera également étudié dans ses rapports avec la mémoire : peut-il agir comme un « réparateur » d'histoires bafouées ou ignorées, peut-il aider à une réappropriation de sa propre culture, joue-t-il un rôle de transmission aux nouvelles générations ? La mise en valeur du patrimoine identitaire et mémoriel d'un territoire a-t-il une influence sur la conscience citoyenne des habitants de ce territoire ou des visiteurs ? Le cours s'appuiera sur des exemples concrets non seulement en Europe mais aussi dans les autres continents.

> EC7 - Ecrits autobiographiques (littéraires ou non)

Véronique Montémont ✉ veronique.montemont@univ-lorraine.fr

L'autobiographie, le journal personnel, la correspondance, mais aussi l'autofiction ; les récits de transfiguration de classe et les récits de filiation : autant de formes de ce que l'on appelle les écritures de soi, telles qu'elles ont été étudiées en France, de façon pionnière, par Philippe Lejeune. Le cours s'attachera :

1. à historiciser leur pratique en France depuis le XVIII^e siècle
2. à comprendre les raisons de leur succès littéraire
3. à en étudier les formes les plus contemporaines, en lien avec des mutations historiques et sociales majeures : guerres, traumatismes, exil et migration, maladie, luttes pour les émancipations (féministes, LGBT), déplacement des frontières de l'intimité et du secret

➔ UE 802 / Activité intégratrice

☐ Colloques, conférences et séminaires-rapport critique

Cf. UE 702

☐ Mémoire de recherche

Travail à rendre en fin de semestre 8 : plan détaillé (5 pages minimum).

➔ UE 803 / Langue de spécialité : anglais

> EC1 - Philologie anglaise

Elise Louviot ✉ elise.louviot@univ-reims.fr

Le cours de philologie anglaise propose un parcours historique de la langue anglaise à travers l'étude d'une sélection de textes authentiques et de leurs caractéristiques paléographiques (à quoi ressemble l'écriture dans les manuscrits de l'époque) et grammaticale, depuis le début du Moyen Âge jusqu'à l'époque moderne. À l'issue de ce cours, les étudiants devront être capables de situer les principales périodes de la langue anglaise, de reconnaître de quelle période relève un texte donné, et d'identifier quelques caractéristiques linguistiques propres à chaque période.

Bibliographie :

Stephan Gramley, *The History of English: An Introduction* (Londres : Routledge, 2019).

> EC2 - Traduction littéraire

Mutualisé 1002

➔ UE 804 / Culture de spécialité : aire anglophone

> EC1 - Multilingual and Multicultural Societies

Mutualisé 1002

> EC2 - Culture anglophone II

Jeremy Tranmer ✉ jeremy.tranmer@univ-lorraine.fr

This class is intended as a brief (re)introduction to, or survey of, British history, politics and society from the 18th century onwards, focusing on some landmark events, ground-breaking legal decisions, political programmes, and social and cultural movements. It is divided into 14 chapters – the Act of Union between England and Scotland, the Industrial Revolution, British politics, the working class, poverty, the British Empire, the relations with Ireland, the Special Relationship with the United States, the Welfare State, immigration, trade unions, Margaret Thatcher and Thatcherism, Tony Blair and New Labour and, finally, Europe and Brexit. All of these themes concern important aspects of British history – some of which still have a significant impact on the United Kingdom today.

➔ UE 805 / Choix Orientation

☐ Orientation recherche : Area studies

> EC1 - Colonial & Postcolonial Studies I

David Bousquet ✉ david.bousquet@ube.fr

From postcolonial to decolonial studies: understanding colonialism's legacy in the English-speaking world

This course will focus on theoretical approaches to colonialism, its history and its enduring consequences after decolonisation, in formerly colonised societies as well as in former imperial centres. It will discuss the emergence and development of postcolonial studies in the 1980s and 1990s and the more recent paradigm known as decolonial theory, highlighting their contribution to the understanding of European colonialism and imperialism as transnational phenomena that have shaped globalisation. Specific attention will be paid to the interactions between the power relations that structure societies and the field of cultural production, combining conceptual insights and case studies.

> EC2 - Colonial & Postcolonial Studies II

Julie Michot ✉ julie.michot@univ-lorraine.fr

Case Study: Gibraltar

The territory of Gibraltar is little known, unlike the strait of the same name. With a surface area of less than 7 sq. km and a population of 34,000, Gibraltar has a rich history linked to its geostrategic position: first Moorish, then Spanish, the Rock came under British sovereignty in 1704.

By going beyond the myths associated with Gibraltar, this course aims to offer a panorama of its cultural identity in all its complexity: various waves of immigration – from Northern and Southern Europe, as well as from North Africa and India, have given this population a great ethnic and religious variety, as well as linguistic diversity; although the Gibraltarians are proud of their British nationality and are very attached to the royal family, their lifestyle and behaviour are above all Mediterranean.

Politics will also be at the heart of our concerns: Gibraltar, which is still a colony, continues to be strongly claimed by neighbouring Spain in the name of its territorial integrity. This age-old dispute, based on opposing interests and arousing passions on both sides of the border, rests on fragile legal foundations and seems destined to perpetuate itself.

Following on from Mr Bousquet's course, this EC aims to shed light on an atypical colonial situation: the UN advocates the "decolonisation" of Gibraltar; and yet, today's Gibraltarians, who are not the descendants of Spaniards colonised by the British, do not wish to become Spanish and want to retain institutional links with the UK. Moreover, it seems that Gibraltar's sovereignty has never been such a controversial issue as it is now in the current post-Brexit context.

> EC3 - Irish Studies

Vanessa Boulet ✉ vanessa.boulet@univ-lorraine.fr

Ireland and "The Troubles"

Course in English. Le but de ce cours est de vous faire découvrir / approfondir la civilisation irlandaise au prisme d'œuvres littéraires et des films / séries qui traitent de l'Irlande, nord et sud au XXe et XXIe siècle. Un focus sera tout particulièrement mis sur les Troubles, ses conséquences sur la société (nord) irlandaise et la situation post accord de paix de 1998 au travers de plusieurs œuvres littéraires comme *Gal* de MacLaverty, *Freedom of the City* de B. Friel et *The Fire Starters* de Carson. Si les questions politiques et sociétales seront largement abordées, nous nous pencherons également sur des thématiques plus contemporaines avec, par exemple, les enjeux économiques dans une Irlande post-Brexit.

❏ Orientation professionnelle : International Communication

> EC1 - History of Print/Audio-visual Media

John Bak ✉ john.bak@univ-lorraine.fr

The Anglo-Boer War (1899-1902) and the Global Media

The Second Anglo-Boer War is called the first global mediatized war, meaning that news from Cape Town and Pretoria in South Africa was finding column spaces in newspapers around the world, and in record time. Owing to recent technological advances (transatlantic cables, photojournalism), to the widespread use of wire services (Havas, Reuters), and to the growing influence of the Special Correspondent, news coming out of South Africa shaped the print industry, and histories, of several nations, from the U.K. itself (which controlled the war narrative) to Europe, Australia and the United States. This course will study dispatches from various journalists and photographs from photojournalists who covered the war, and look at how the global media was forever changed by the events and the means in which they were recorded.

> EC2 - Media Studies 2 (Critical Reading of International Press)

MAT11 Media Studies Aire anglo-saxonne

John Bak ✉ john.bak@univ-lorraine.fr

Narrative Nonfiction in the Anglo-Saxon World

A companion course to MAT12 ANG États-Unis, this course will look at literary journalism from English-speaking countries around the world (not including the U.S.). Reportage literature will be studied from England, South Africa and Australia in an effort to examine what role the British Empire had in creating its press's imperial discourse of the 19th and early 20th centuries.

Required reading: A *fascicule de textes*.

MAT12 Media Studies États-Unis

John Bak ✉ john.bak@univ-lorraine.fr

Artefacts in the Art of Facts: Narrative Journalism

If objective journalism applies the five essential heuristics to any given historical event (who, what, when, where, and how), narrative journalism, a hybrid genre of journalistic reportage and creative writing, seeks the why of that event. The goal of this course is to introduce students to the practice and study of narrative journalism through a variety of American nonfiction.

Required reading:

The Art of Fact: A Historical Anthology of Literary Journalism, eds. Kevin Kerrane and Ben Yagoda (Touchstone, 1998); and a *fascicule de textes, photos et films* to be downloaded from the platform "Arche" before the start of classes.

MAT13 Media Studies Aire arabo-musulmane

Antonio Pacifico ✉ antonio.pacifico@univ-lorraine.fr

Journalisme narratif dans le monde arabophone : lecture de la presse contemporaine arabe, avec analyse sémiotique et sociocritique. Il s'agira de comparer divers articles non fictionnels ou reportages sur des faits d'actualité et de mettre en relation idéologie(s) et enjeux de pouvoir aux prises dans l'écriture journalistique.

> EC3 - Technical Practice (Web Design)

Audrey Bichet ✉ audrey.bichet@univ-lorraine.fr

L'objectif du cours est de maîtriser un logiciel de prototypage et de concevoir à l'aide de la méthode agile une interface web. Les notions abordées seront : l'ergonomie, l'accessibilité, les tests ou critères en UX, l'expérience/le parcours utilisateur, la mise en place d'un design système.

Évaluation : exercices, et projet de conception d'un prototype de site vitrine.

MASTER 2

SEMESTRE 9

➔ UE 901 / Histoire culturelle à l'international (2 au choix)

Cf. UE 701.

NB : les options choisies en M2 doivent impérativement être différentes de celles choisies en M1.

➔ UE 902 / Activité intégratrice : projet en semi-autonomie

> EC1 - Colloques, conférences et séminaires-rapport critique

Cf. UE 702.

> EC2 - Mémoire de recherche

Travail à rendre en fin de semestre 9 : section de mémoire (20 pages minimum hors bibliographie et hors annexes éventuelles).

➔ UE 903 / Langue de spécialité : aire anglophone

> EC1 - Linguistique de corpus

Alex Boulton ✉ alex.boulton@univ-lorraine.fr

Ce cours propose les méthodologies nécessaires pour vous aider dans les domaines liés à vos études. L'objectif est concret et pratique : la création de votre propre corpus (sélection et traitement des textes), la maîtrise des outils d'analyse (disponibles gratuitement en ligne), ainsi que l'interprétation des données et l'application des conclusions à votre projet. L'approche se veut transversale et vous servira dans votre futur métier. Elle pourra en effet être adaptée à vos besoins professionnels réels et mise à jour pour un apprentissage tout au long de la vie.

Livre vivement conseillé :

Crawford, W.J., & Csomay, E. (2024). *Doing corpus linguistics* (2nd edition). New York: Routledge. ISBN 9781032414713

> EC2 - Traductologie

Roza Djedi

✉ roza.djedi@univ-lorraine.fr

After proposing a brief overview of the history of translation in England since the Renaissance, this course sets out to give as comprehensive a view as possible of the evolution of translation theories through the 20th century, and, more practically, provide tools and strategies to analyze and then comment upon a given translation. It focuses on such essential points as identifying units of translation, translational shifts, formal and dynamic equivalence, and sketches out a few basic notions related to the hermeneutics and philosophy of translation (notably G. Steiner, H. Meschonnic, and B. Cassin). Its aim is to help students acquire skills in assessing the qualities – and flaws – of existing translations and propose alternative ones, as well as compare different published translations of a same text. The extracts under study will be both French and English and the register essentially literary.

Useful works:

- Hatim Basil & Jeremy Munday. *Translation: An Advanced Book for Students*, London & New York, Routledge, 2019.***
- Cassin Barbara. *Éloge de la traduction*, Paris : Fayard, 2016.
- Catford, J. C. *A Linguistic Theory of Translation*, Oxford University Press, 1965.
- Meschonnic Henri. *Éthique et politique du traduire*, Lagrasse : Verdier, 2006.
- Steiner George. *Après Babel : une poétique du dire et de la traduction*, Paris : Albin Michel, 1998.** (This being the French translation.)

> EC3 - Langue orale

Aurélia Mouries

✉ aurelia.mouries@univ-lorraine.fr

This course is designed to help Master's students prepare for their **thesis defense** in English. Through a combination of guided exercises and practical language work, students will learn how to structure a clear and effective oral presentation of their research and respond confidently to questions from a jury.

➔ UE 904 / Culture de spécialité : aire anglophone

> EC1 - Culture anglophone III

Julie Michot

✉ julie.michot@univ-lorraine.fr

Cinéma et société : Hollywood et la censure

Ce cours, qui se fera en anglais, présentera un panorama du cinéma hollywoodien des années 1930 aux années 1960, ce qui permettra d'explorer la société américaine de cette période. Ces décennies ont été marquées par le Code Hays, un texte qui réglementait strictement le contenu des films produits aux États-Unis et s'inspirait des préceptes catholiques. Tout ce qui était considéré comme immoral ou subversif, donc non conforme à la culture dominante et aux valeurs nationales américaines,

était banni du grand écran – que ce soit la nudité, le sexe, l'adultère, l'homosexualité, la violence, l'alcoolisme, la toxicomanie, ou encore la révolte contre l'ordre établi de la part de personnages que le scénario n'aurait pas prévu de punir de leurs actes. Nous verrons dans quel contexte le code de censure est né, de quelle manière il s'est assoupli au fil du temps pour s'adapter aux mutations de la société, et surtout comment des réalisateurs ont toujours su le contourner astucieusement, ce qui a sans aucun doute donné une plus grande valeur artistique et esthétique à leurs films.

➡ UE 905 / Choix Orientation

☐ Orientation recherche : Area studies

> EC1 - Linguistics and Cultural Policies around the World

Marie Flesch ✉ marie.flesch@univ-lorraine.fr

This course uses “linguistic landscapes”, a recent area of sociolinguistics that examines the way language constructs public space, as a lens to analyze linguistic diversity in various regions. Looking at signs, advertisements, and graffiti, we will explore how linguistic landscapes are shaped by linguistic and cultural policies. Topics include language rights, minority language revitalization, globalized uses of English, and social inclusion. Students will also be introduced to linguistic landscapes research methods, such as photographic documentation and ethnographic research.

> EC2 - Multiculturalism and Cosmopolitanism II

Barbara Schmidt ✉ barbara.schmidt@univ-lorraine.fr

London as a World-City

This course explores the status of London as a World-City which epitomises the concepts of multiculturalism and cosmopolitanism in multiple respects. The first part of the course will focus on the various expressions of the multicultural and cosmopolitan identity of London and how the city has been remapped or rewritten in the last eighty years to accommodate the presence of new ethnic communities. Based on the analysis of a range of documents of different natures, the second part will show how this remapping has been represented in art and literature over time, focusing more particularly on the post-colonial period. A series of texts will be made available online.

> EC3 - New and Emerging Literacy and Internet

Nolwenn Tréhondart ✉ nolwenn.trehondart@univ-lorraine.fr

Ce cours aborde la manière dont les technologies numériques participent de la reconfiguration des pratiques informationnelles, médiatiques et culturelles contemporaines. À travers une approche en sémiotique sociale (Saemmer, Tréhondart, 2022) seront analysés collectivement différents artefacts (images, sites de presse en ligne, applications et plateformes numériques, productions culturelles sur les réseaux sociaux...), dans le but de mieux cerner ce qui distingue les littératies numériques contemporaines, multimodales et hypertextuelles, des littératies « classiques », issues de la culture du livre et de l'imprimé. Dans une perspective d'éducation critique aux médias et à l'information, il s'agira de développer une conscience plus aiguisée de ce qui guide nos processus d'interprétation en contexte numérique, en réfléchissant aux valeurs et idéologies qui structurent les productions issues des industries numériques et à l'influence de nos propres « filtres » interprétatifs dans la sémiose.

Lectures proposées :

- ✓ Saemmer A., Tréhondart N., avec la participation de Coquelin L., *Sur quoi se fondent nos interprétations ? Introduction à la sémiotique sociale appliquée aux images d'actualité, séries télé et sites web de médias*, Presses de l'Enssib, 2022.
- ✓ Jehel S., Saemmer A., *Éducation critique aux médias et à l'information en contexte numérique*, Presses de l'Enssib, 2020.
- ✓ Gervais B., *Un imaginaire de la fin du livre. Littérature et écran*, Presses de l'édition de Montréal, 2023.
- ✓ Lebrun M., Lacelle N., Boutin J.-F., *La littératie médiatique multimodale. De nouvelles approches en lecture-écriture à l'école et hors de l'école*, Presses de l'université du Québec, 2012.

☐ Orientation professionnelle : International Communication

> EC1 - Critical Discourse Analysis

Marie Flesch ✉ marie.flesch@univ-lorraine.fr

Critical Discourse Analysis (CDA) is an interdisciplinary branch of linguistics that draws on social theory to understand how social context and practices how contextual factors influence the internal constituents of spoken and written texts, and, in turn, how these discursive practices and representations influence how we perceive the world around us. Different approaches will be presented and discussed in this course: Fairclough's dialectal-reasoning approach, Van Dijk's socio-cognitive approach, Reisigl and Wodak's discourse-historical approach, and Kress and Van Leeuwen's multimodal perspective.

- Flowerdew, J., & J.E. Richardson (Eds) (2012) *The Routledge Handbook of Critical Discourse Studies*. Routledge.
- Fairclough, N. (2015) *Language and Power*. 3rd Ed. Routledge.

- Fairclough, N. (1995) *Critical discourse Analysis: The Critical Study of Language*. Routledge.
- Weiss, G. & Ruth Wodak (Eds) (2003) *Critical Discourse Analysis*. Palgrave.

> EC2 - Media Discourses

John S. Bak ✉ john.bak@univ-lorraine.fr

Critical Discourse Analysis and Framing Theory in the Anglophone Press around the World

This course will be a study of the newspaper editorial and op-ed piece as a specific form of journalistic writing that is vital to the life of a newspaper and its readership. Students will use discourse and framing theories in the media to understand how writers can persuade readers to accept their opinions on today's volatile topics, including war, pogroms, land-grabs, etc.

- Simpson, R & A. Mayr (2010) *Language and Power: A Resource Book for Students*. Routledge.
- Hallock, S. M. (2007) *Editorial and Opinion: The Dwindling Marketplace of Ideas in Today's News*. Praeger.

> EC3 - Technical Practice: Filming

Siniša Galic ✉ sinisa.galic@univ-lorraine.fr

Le cours « Technical Practice: Filming » s'adresse aux étudiants de Master 2 dans le but de transmettre les compétences pratiques et artistiques indispensables à la production de formats audiovisuels courts, tels que les films promotionnels et institutionnels. Grâce à un grand nombre de tutoriels, de descriptions et d'exercices pratiques, les étudiants apprennent les bases de la réalisation et de la présentation de contenus audiovisuels et élargissent leurs horizons créatifs. Cours en anglais.

MASTER 2

SEMESTRE 10

➔ UE 1001 / Activité intégratrice

☐ Mémoire de recherche et soutenance

Travail à rendre en fin de semestre 10 : mémoire complet en vue de la soutenance (entre 60 et 80 pages, hors bibliographie et annexes éventuelles, en police de type Times New Roman 12, interligne 1,5).

➔ UE 1002 / Langue et culture de spécialité : aire anglophone

> EC1 - Multilingual and Multicultural Societies

Marie Flesch ✉ marie.flesch@univ-lorraine.fr

This course examines how constructed (or invented) languages function in multilingual and multicultural societies, with a focus on their interaction with the English-speaking world. It explores two types of constructed languages: auxiliary languages intended for real-world usage (e.g. Esperanto, Volapük, Eskayan) and languages created for fictional purposes in Anglophone media (e.g. Dothraki in *Game of Thrones*, Elvish in *The Lord of the Rings*). The aim is to understand the characteristics of invented languages from a linguistic perspective (examining phonetics, phonology, morphology, syntax, and writing systems), and to analyze their cultural and historical dimensions within Anglophone contexts.

> EC2 - Traduction littéraire

Dominique Hascoët ✉ dominique.hascoet@univ-lorraine.fr

Traduction en français de textes littéraires du monde anglophone et réflexion sur l'acte de traduction au travers d'analyses d'exemples.

RESPONSABLE MASTER :

Julie Michot

✉ julie.michot@univ-lorraine.fr

SCOLARITÉ

✉ all-ncy-erudi-master-contact@univ-lorraine.fr

☎ 03 72 74 30 70

Accueil téléphonique du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30

CAMPUS LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

UFR ALL-Nancy / Département ERUDI

23 BOULEVARD ALBERT 1ER

BP 60446

54001 NANCY CEDEX

ERUDI.UNIV-LORRAINE.FR